



VOLUNTATA

Director: Mihail Russu

Grupul de Dacia Frazza

ABONAMENTE:

Pe un an... Leu 500.
Pentru instituții și fabrici... Leu 1000.
Pentru străinătate... Leu 1000.

ORGAN ZILNIC DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA
TIMIȘOARA Cetate: P. Sf. Gheorghe 2.
ARAD: STR. MOISE NICOARA 1, et 1.
LUGOJ, STRADA FERDINAND No. 4.
Telefonul Redacției (Arad): 154

10 Decembrie la Timișoara

Timișoara, — Ieri, 10 Decembrie, împlinându-se 6 ani de la prima măsură studențească pentru numeroși clausus, studenții școlii politehnice din Timișoara au sărbătorit această aniversare printr-un parastas la biserică română din Fabrica, după care studenții cu drapelul au manifestat liniștit pe străzile Timișoarei. În fața redacției ziarului „Svastica Banatului”, au manifestat timp de 15 minute, cântând imnuri naționale și imnul studențesc. Măsurile de ordine luate de poliție au dovedit că au fost în zadar; nu s-a semnalat nici un incident.

Accident mortal

În comuna Grahonț locuitorul Alexandru Sorisaputu, călându-se lângă o grămadă de lemne pe care începu să se leacă, și-a căzut pe lemni în cap morându-și.

Au furat 50.000 de lei

Indivizii Szalai Ladisla și Reukovski Ioan au fost înaintați parchetului în Arad pentru un furt de 50.000 lei comis în dauna reclamantului Barkl Ioan.

Arestată pentru avort

Posturi de jandarmi din comuna Vânători a arestat pe femeia Zana Roza pentru că a provocat avortul unei femei care cu această ocazie murise.

Nouă cohortă de cercetasi la Lugoj

Alături de cohorta de cercetasi „Iulianus Tacitus” din Lugoj, care a funcționat până acum fără să fi depus jurământul, jurământul a fost depus înaintea lui general Bucică, în fața unui numeros public înmormântat.

Piccare cetitor al „Voinței Poporului”, are șansa de a câștiga un aparat de radio!

Numai câteva zile trebuie să se dea la concurs pentru câștigarea aparatului de radio.

Principele Carol și șantajul confratelui „Ordinea”

Stelian Popescu reprezentantul prostiei umane încearcă la bătrânețe să întreprindă o altă formă de șantaj într-un mod indirect, alimmentând prostimea de la ziarul „Ordinea” cu diferite fotografii grosolane și neavând curajul opiniei sale, de altfel nu l-a avut niciodată, gândindu-se la o întorsătură care i-ar fi fatală Popeștelui bătrân. De zece de ani de zile speculează sentimentul național, fiind sigura cale pe care urmând-o, ai norocul de a atinge piscul situațiilor sociale. Astăzi, când vorbele goale nu mai

prind, când trăim secolul faptelor, „popeștele” trebuie să-și găsească altă cale pentru a nu stânjeni capitulul gras, luat de pe spinarea bietilor naivi. În cecece privește șantajul pe care vor să-l organizeze în legătură cu Alțeta Sa principele Carol este o afacere care în nici un caz nu poate să-i aducă vre-un folos. Opinia publică fiind lămurită pe deplin asupra acestei chestiuni, cât și asupra căntocului ei.

Corjanu

Falsul avocatului Caba Trifon

Tânărul avocat Caba Trifon din Arad este acuzat pentru crimă de fals în acte publice intrucât având a-și însuși o sumă de câteva mii de lei fără nici un fel de osteneală a falsificat un act de licitație pe mi-

mele lui Cioban Mărgineanu, care de fapt nu figura în această afacere. Dl procuror Măndru a fost însărcinat cu facerea rechizitoriului.

Un comunicat în chestia frontierei bănățene

Am reprodus acum zece zile după ziarul „Dimineața” știrea că autoritățile jugoslave ar face evacuări în Vârșet și Biserica Albă pentru a ne retroceda, se spunea, aceste două orașe în schimbul Jimboliei. Știrea, cu adevărat senzațională a

ajuns, dela București la Budapesta. Acum, după ce a aflat-o din ziarele ungurești, ministerul nostru de externe o desminte, după cum spune categoric, dat fiind că delimitarea frontierei româno-jugoslave este definitivă.

Cuțai și Apostolii săi

Totul se discută în atmosferă preparată și condusă de severul și nervosul primar Luțai, înconjurat de deputatul Borneas și senatorul Veliciu; privind acest labou aveam în presă că mă găsește pe pământul rădănișii sau mai bine zis al fagăduielor imaginându-mi pe Isus între cei doi parlamentari. Tot ce se propune se refuză la o ra dicătura de d'gel a întreprinzăto-

rului Borneas și al ochiului istet și scaldat în untura al senatorului Veliciu. Referendul... trei milioane pentru descărcarea murdărilor... Dictatorul: cine votează? Un om gras cu făcele căzute pe pieptu-i lăsat în jos, da cu laba Istetului primar i-a drept refuz acest gest, dar mare i-a fost deziluzia când aflat că asemenea lui Varjassy votase pentru murdării... (sic).

Dictatorul: 200.000 pentru funcționarii.

Un vot și acela cu multă emoție scos la iveală...

Luțai este trubadurul referențelor guvernamentale iar nu alesul ropsișilor.

Cu anul 1930 va interzice funcționarii de a mai face copii ce au să fie vor preda comunei pentru a-i etaliza.

Propunerea a avut mare efect în căt cu toții au aprobat-o.

A rămas să se mai voteze câteva credite pentru a doua zi.

Consilierii interesați, la plecare, fie care a ținut să arate supunere dictaturului trecându-i unul haina, altul manșile, pantalonii, etc. etc.

Parlamentarii Borneas și Veliciu ținându-i brațele, în cântecul de jale al greurilor și onorurile ușierilor, de ilarea trece, bietii funcționari rămânând pentru a depune câte-o floare pe mormântul bugetului necunoscut.

Th. Iorga

Furturi și spargerii la Timișoara

Elevul de liceu Gheorghe Sidon a reclamat poliției că autori necunoscuți i-a furat un palton de iarnă din cuiera dintr-un coridor al liceului evreiesc.

Indivizi necunoscuți au spart geamurile din fața ale restaurantului d-lui Grosz din Byd. Ferdinand.

Proprietarul atribue spargerea studenților. Afirmatia e lipsită de adevăr. Arad Lăpovan a reclamat poliției că fiind la un chef în societatea lui Emilian Mincean, Ion Stofu și Ana Csepela la restaurantul „Amer teak”, a constatat după chef că-i lipsește portmoneul cu bani. Adalbert Kohn căsornicar din strada Dacilor 36, a reclamat poliției că la restaurantul „Cerbul” din cartierul Fabrică, autori necunoscuți i-au furat paltonul de la garderobă. Se cercetă.

Aparatul de radio este distracția și școala omului modern și civilizat!

Cinematografele din Timișoara

CINEMA CETATE

11 Decembrie

Femeia cea mai rafinată din Berlin

CINEMA APOLLO

11 Decembrie

Favoritul femeilor și
cui este nevastă mea

CINEMA MEHALA

11 Decembrie

Original „Philips—Radio“
Varqa și Rosenfeld Arad. 1931

Studenti agresivi

— Dela chef la parchet —

Timișoara. — Poliția locală a pre-
dat pentru ultraj parchetului pe
studentii Vladimir Danga, Mihai
Cocio, Al. Cisesky, Anatolie Dimer
și Al. Pascaliu dela școala politeh-
nică, pentru că ieșind alaltăieri noap-
tea afumați dela un chef, au spart
un geam la o bodogă și la legitima-
re au luat la bătaie întâi pe gardia-
nului public apoi pe ofițerul de poli-
ție care venise în ajutorul gardia-
nului.

Din gelozie

Femeia Moș Catia de 49 ani a
încercat să otrăvească pe nepotul ei
Maș Mitru de 21 ani din comuna
Buteni, punându-i sodă caustică în
prăjituri.

Se zice că la mijloc ar fi o răzbu-
nare din gelozie întrucât mătușa
trăia cu... nepotul.

Prăjitura în chestie și cu actele
dresate, a fost înaintată parchetului.

Klx

Hoți de porci

Plutonierul Hajdu, șeful postului
de jandarmi din Sinteza Mare, și
plutonierul Purice Petru, șeful p
postului de jandarmi din Cermei, au
izbutit să prindă pe autorii marelui
furt de porci ce s-a comis săptă-
mănilor trecute în dauna lui Csiki
Ioan din Sepreus.

Hoții cu pricina, Alexandru Ni-
colae și Săișgean Ioan din Cermei,
au fost predați parchetului.

Cupon de radio
al
„Voinței Poporului“
Nr.
26.

x Repară galoși, șosoni pantofăria
ELIDA, Arad strada Cogălniceanu
No 3.

În 3 zile fața și mâinile vor fi albe
ca zăpada, pistruii, coșurile și ori și ce
pete dispar, dacă întrebuințați crema
și săpunul: VIOLA preparate de far-
macia WEISZ la „Crucea de aur“ Ti-
mișoara I. Piața Unirii No. 10. T 81

Caut bună cafea sau cârciumă. Oferte
sub „Specialist“ la administrația ziaru-
lui.

Tot chestiunea șomerilor
din Arad

Situația jalnică a șomerilor din
Arad preocupă deaproape autorită-
țile locale. După cum am arătat și
ieri, o comisie anume instituită cer-
cește soluția chestiunii.

Până acum numărul șomerilor în-
registrați de Inspectoratul Muncii e
de 189. Dintre aceștia 80 sunt cu fa-
milia, în total cu 123 copii.

După evaluările mai mult decât
certe ale sindicatelor cifra șomeri-

lor din Arad se ridică însă la peste
o mie. Oficialitatea care s-a pus pe
punctul de vedere de a nu număra
printre șomeri decât pe cei ce locu-
esc tot anul în Arad și au avut o o-
cupațiune precisă, socoate că totalul
șomerilor nu va trece de 500.

În orice caz chestiunea e mai gra-
vă decât să fie tratată sub unghiul
strămt de până acum.

10 Decembrie la Cluj

— Studenti au organizat o manifestație
cu spargeri —

Aniversarea începutului mișcării-
lor antisenile a fost comemorată la
Cluj prin manifestații de stradă
care au degenerat în spargeri, se
spune, comise de elemente irrespon-
sabile care s-au amestecat fraudu-
los printre studenți.

S-au spart mai multe vitrine, prin-
tre care ale cafenelei Metropol.

Poliția și pompierii au marșat asu-
pra manifestațiilor, reușind să-i în-
prăștie.

Din celelalte centre universitare nu
s-au semnalat incidente mai impor-
tante decât numai la Iași și Timi-
șoara. Studențimea timișoreană a
dat un asalt asupra tipografiei „Mer-
cantil“ pe care au devastat-o, apoi a-
supra administrației ziarului „Temes-
vari Hirlap“. Au fost ciocniri cu
poliția și s-au făcut mai multe ar-
restări.

Cazul ziaristului minoritar

Sigismund Augustin

Di procuror Măndru a întocmit re-
chizitoriul definitiv de urmărire pen-
tru delictul de șantaj și ultrajiu a-

duș ziaristului Sigismund Augustin
directorului de poliție Traian Ian-
cu și fraților Burza.

Societate de asigurare
„Loidul“ Român la
parchet

Timișoara. La urmare a unui de-
nunț făcut de d-l Poper, directo-
rul firmei „Linooleum“ din Timișo-
ara, împotriva societății de asigu-
rare „Lloydul Român“, această a
fost predată parchetului.

Iuliu Poper, care contractase pat-
ru asigurări pe viață prin patru po-
lițe de asigurare a 100 mii lei, ba-
zat pe art. 5 din contract, care îi

dă dreptul la răs cumpărare după
trei ani, s-a prezentat „Lloydului
Român“ cu cele patru polițe pentru
răscumpărare, fiind informat că
„Lloydul Român“ face o tranzacție
cu societățile „Fonix“ și „General“.

La prezentare i s-a spus că referen-
tul d. Fono, e la Cluj și să vină al-
tădată.

Cum d-sa cunoștea pe d. Fono, pe

care l-a văzut în mai multe rânduri
pe străzile Timișoarei, făcând a-
ceastă dovadă cu un act dela nota-
rul public, s-a prezentat din nou, în
sa a fost întâmpinat cu acelaș refuz.
În urma acestui al doilea refuz, a
reclamat cazul prefecturei de po-
liție.

Primele cercetări le-a făcut d-l co-
misar Atanasie Gutu, care a constatat
următoarele:

„Lloydul Român“ nu are de-
pășit o bancă din țară cele 75% din
valoarea asigurărilor contractate, —
conform legii contabilității publi-
ce (fie în numerar fie în hârtii de va-
loare — cu toate acestea încasează
regulat primele dela asigurările de
tot soiul. Director al acestei societă-
ți e d. Alex. Bartell, supus german,
care a declarat că el e simplu funcțio-
nar din partea soc. „Frankfurter ein-
gemein“, cu care în legătură fără nici
o răspundere, răspunderea având-o
comitetul de administrație, care e
persoană executivă. În urma acestor
constatări, s-a predat cazul parchetu-
lui, care e în măsură a continua cer-
cetările.

Dacă cele constatate până acum se
vor adeveri, nu este exclusă nici un
fel de surpriză în această senzațio-
nală afacere de asigurări.

Volbură

CINEMA
OLYMPIA
LUGOJ

Dec 12—13 Joi Vineri

Trădare

dramă în 10 acte

În rolu principal: Lya de Putty,
Lars Hanson, Warwick Ward

Mabuse pleacă...

În fine exocrocul Mabuse a pără-
sit orașul pentru a-și începe activi-
tatea la Lugoj.

Frați Iugoieni, palmuți licheaua
balcanică, așa precum a fost palmu-
ită în orașul nostru.

Vânzare aparate de Radio. Repara-
ție Electrotehnică se execută promt
și estin la

N A V R A D I

Bul. Reg. Ferdinand No. 13. 1602

Curiozități din China și Japonia
Extraordinarele povestiri ale unui ro-
mân care a cutrecreat trei ani această
lume exotică. Un volum format mare,
cu minunate ilustrațiuni în culori. Pre-
țul 40 lei. La toate librăriile, depozitele
și chioșcurile de ziare.

STOFELE
BURBERY'S

Sunt cel mai bun și cel mai frumos
cadou de Crăciun Timișoara,
Cetate Str, Avram Iancu 2.

Adunarea dela Timișoara a partidului țărănesc al dlui dr. Lupu

Organizațiile din Banat și jud. Arad ale Partidului țărănesc de sub președinția d-lui Dr. N. Lupu s'au întrunit în congres la Timișoara pentru a discuta chestiuni de organizare internă și tactica de luptă a partidului în viitorul apropiat. Au participat toți președinții de organizații, cu comitetele lor. Au luat cuvântul d-nii Adrian Brudariu, fost deputat, președintele organizațiilor din Banat ale partidului, săteanul Achim Busuioc din Izvin, ing. Ilie Popescu prof. la școala Politehnică, dr. Victor Rădulescu avocat Timișoara, dr. Drăgan avocat Pecica, săteanul Kramer din Sânt-Ana, stud. Cimoca și țărani Cătărescu Butin, N. Humă-Bogdan Bocșa-rom. și Preda Jianu Comloșul-Banățean.

Congresul a votat o moțiune prin care constată, că situația tristă de astăzi a țării se datorește în primul rând urei și dușmaniei dintre partide, cari, pentru interesele personale ale membrilor lor, au sacrificat interesele generale și permanente ale patriei și în special interesele agricultorilor, cari formează baza producției noastre naționale. Constată mai departe că unirea, — sfânta unire visată de cele 16 milioane de români și pregătită trudnic cu sacrificiile de sânge a zeci de generații, — este astăzi

amenințată printr'o demagogie criminală, care sapă prăpastie între frați. Că pentru îndreptarea acestor rele, condotierii politici trebuiesc îndepărtați din arena politică a țării, iar toți bunii români trebuie să-și întindă mâna, instaurând un guvern de durată, pentru consolidarea statului pe toate tărâmurile, în care toate energiile și valorile neamului să-și găsească o potrivită întrebuințare.

Față de constatările de mai sus, congresul hotărăște:

Să înceapă o intensă propagandă de lămurire a maselor, scoțând în acest scop și un ziar săptămânal, cu titlul Aurora Banatului

Să convoace o serie de adu-

Târg ocazional



blănuri, paltoane și costume așa estin n-afi mai cumpărat, ca acum la

Winternitz

148.

Timișoara, Cetate D-dul Reg. Ferdinand. — Telefon 906.

nări publice în centrele mai mari ale Banatului.

Să publice programul și statutele Partidului Țărănesc de sub președinția d-lui N. Lupu.

Să convoace, la o dată care se va anunța ulterior, o mare adunare publică la Timișoara, la care să fie invitat și Dl dr. N. Lupu, împreună cu fruntașii partidului.

Orchestra combinată Jazz a lui Kallo Karcsi și Horváth Karcsi din Cluj. Concertează în fiecare seara la restaurantul „TERMINUS“ 161 (fost Corona) Bucătărie franceze, rom. și ger. în fiecare seara mititei și gratar special. Vinuri de soi și bere Drecher Haggemacher Serviciu ca atențiune.

A. S. R. Prințul Regent Nicolae la Timișoara

— Vânătoarea regală din județul Timiș—Torontal —

Timișoara. — În ziua de 10 Dec. a sosit în localitate A. S. R. principel, Regent Nicolae, cu un tren regal de la București, în vederea vânătoarei regale din pădurea Casa verde și Benciu.

Cu această ocazie a avut loc un banchet la Auto-clubul Regal Român din Timișoara în onoarea A. S. R. principelui Regent.

După banchet A. S. R. principele Regent a vizitat șoseaua Sag, unde va avea loc anul viitor un concurs de automobile.

La înapoere A. S. R. a vizitat școala politehnică.

Eri, 11 Decembrie, au sosit dela București cu un tren special invitații la vânătoarea regală.

Împreună cu dânsii A. S. R. prințul Regent a vânat în cursul zilei în pădurea din jurul Casei Verde.

Seara, A. S. R. principele Regent, a rămas peste noapte împreună cu invitații în garnitura trenului regal, garată în gara Timișoara Fabrică.

Azi se va continua vânătoarea în pădurile din jurul comunei Prischia numite Benciu. Măine vom da rezulatul acestei vânătoari regale.

Miss România 1930

va fi aleasă de „Realitatea Ilustrată“. După extraordinarul succes pe care l-a avut alegerea unei frumuseți naționale, în primăvara anului acestuia, organizația din Galveston (Texas-Statele Unite), inițiativa concursurilor internaționale de frumusețe și singura în drept să institue asemenea concursuri, a autorizat din nou excelenta revistă „Realitatea Ilustrată“ să procedeze la alegerea unei Miss România 1930. Concursul național pe care revista „Realitatea Ilustrată“ îl organizează acum, va întrece toate așteptările. În afară de faptul că organizația din Galveston acordă în 1930 premii în valoare de peste un milion, revista „Realitatea Ilustrată“ oferă o serie de

premier de mare valoare, atât pentru cea dintâi aleasă, cât și pentru toate frumusețile regionale. Citiți amănunte în revista „Realitatea Ilustrată“.

La 20 Decembre „Voința Poporului“ face cadou cetitorilor ei statornici un aparat de radio!

Concert de pian la Timișoara

Sâmbătă, 14. Decembrie, va avea loc în sala cazinoului militar-civil din Timișoara concertul de pian dat de cunoscută pianista Ana Voileanu—Nicoară, profesoara la conservatorul de muzică din Cluj.

Adunați cupoanele de radio!

Folositor pentru Elevii cursului inferior de Liceu. Indrumătorul elevului la Limba franceză alcătuit de D-na și D-l Petre I. Ghiță, profesori. Elevii din clasele I, II, III-a secundare an în aceste manuale cel mai sigur ajutor în pregătirea lecțiilor la limba franceză, întrucât cuprind traducerea precisă și olară tuturor bucăților din admirabilele cărți didactice ale d-lor: J. A. Candrea; Léantey et Alleseanno; D-na Elena Rădulescu-Pogoneanu; Ch. Dronhet et Alex. Belis. Deasemeni fiecare „Indrumător“ conține conjugarea la toate timpurile și persoanele a verbelor neregulate din limba franceză. Lei 100 Exemplarul. Se trimite și cu ramburs de Editura „Adeverul“ S. A. din București. De vânzare la toate librăriile.

Prețuri de Crăciun.

Pălării de damă de postav 150—200 lei
Pălării bărbătești la modă 200—240 lei
Se găsesc în depozit la firma

Bittenbinder

Arad, Str. Eminescu 2. 1690

Senzațional târg de reclamă

Radio e bun aparat
Când dela „Geller“ l-ai [cumpărat
Iar dacă el fi sa stricat
Tot „Geller“ fi l-a reparat

Cel ce se referă la anunțul din acest ziar, vor avea pe lângă reducerea ce o dăm tuturorora, o reducere de 10 la sută

„Geller Radio“

Arad, str. Bratianu

Mai frumos lustruște, calcă și spala spălătoria

TEREZIA BUTTINGER

Str. Consistorului fost Str. Batthyány 35
In curte. 159

Cumpărați ceasornice și juvaerice la firma Csáky vis-a-vis biserica Lutherană, Arad

1 kgr. salam de Sibiu 180 lei la

Matiaș Gantner

Prăvălia de coloniale și delicatose Arad str. Mărășești 2. 168

Catre toți!!

S'a deschis

cea mai de seama și cea mai mare prăvălia de specialități de cascaval și unt din România, en-gros și en-detail.

prăvălia de cascaval

A L F A

Timișoara Iozefin Str. Bonnaz 14.
Telefon 10—98

„Veți găsi taldeana aci toate specialitățile strome și indigene ca cascaval și brânză, unt pregălit din smântână pasteurizată, cele mai bune și toate numai de calitate — cea mai excelentă și pe prețurile cele mai mici.

Specialități

caș de Ementhal, în cutie, VVânzare de conserve și compoturi cu renume mondial.

Timp de 7 zile dela data deschiderii

Kilogramul de cascaval de emental numai 140 lei

O singură cumpărare va convinge pe gospodinele econoame despre calitatea excelentă și despre ieftinătatea tuturor mărfurilor.

Comenzile făcute la telefon se transportă la domiciliu. To

Vrei să mănânci bine abonează-te la
MOS NICU,
 cu 1400 Lei lunar.
 Lugoj, str. Buziaș No. 5. 1661

America

Magazin de haine Timișoara IV
 Strada Bonaz 12-a.
 Oferă tuturor prilejul să-și poată
 procura costume ieftine și elegante.
 Funcționari de carieră și mun-
 citorilor li se acordă 10 la sută
 reducere.

Pregătiți - vă
 pentru cadouri în vederea
 sărbătorilor cari se apropie
 Vizitați renumitul magazin
 de jucării Succesor
A. Stenfeld' și Nachfolger
Julius Schwarz
 Timișoara, Strada Merczy No. 2.

Atențiune!
 Vechea casă de încredere, postăvăria
 și croitoria civilă - militară.

N. ARITON

din Arad, va deschide în curând un nou
 magazin de croitorie civilă militară în
 Arad, Bul. Regina Maria (casa Bng,
 sub firma redacției „Voința Poporului“).
 Noul magazin va fi asortat cu cele
 mai fine stoffe streine și indigene în
 așa fel, ca și cele mai rafinate gusturi
 să poată fi satisfăcute.

MAGAZINUL

N. ARITON

care este recunoscut ca prima croi-
 torie civilă-militară din Arad - este
 asortat cu tot felul de chipiuri, șepci
 cfr. școlare, uniforme cfr. etc.

Cărți cu basme
 Obiecte pentru cadouri în mare
 asortiment și ieftin la
Librăria MORAWETZ
 Timișoara 162

Azi, Mercuri, 11 Dec., mare serată de iepuri și plăcintă cu
 brânză, lei 35. Sâmbătă, mare pomană
 porcului cu gogoși, Lei 35. Restaurantul HEIDELBERG, Str. Grigorescu 4. Arad
 Stație de autobuse pt. provinciali. Văd cu drag pe orcine Toni Kun 1686

Cel mai ieftin casa
 de modă la **GLÉSINGER** Arad Bulev. Regele
 1722 Ferd. 11.

LINOLEUM mărfuri de cauciuc și pânze
 mușamale. Mare asortiment de
 galosi și poșoni, jucării din cauciuc și celuloze. Prețuri solide.
Bazarul Linoleum STECKL ADOLF
 Arad
 Bulev. Reg. Maria 8 Arad

Stampile, hârtie de scris, cărți de vizită cu
 tiparul convex execută prompt și ieftin. **Stampa** Arad str. Brațianu
 (vizavii cu poșta)

De vânzare
Automobil Turism,
marca »Buick«

Adresa la Administrația
 „Voinței Poporului“

Măine la Jol, 12 De- **serate de pește**
 cembrie mare **pomană porcului** cu gogoși
 iar Sâmbătă **porcului** Lei 35.
 Restaurantul HEIDELBERG Str. Grigorescu 4. Arad. - Stația de autobuse.

Ana Salon cel mai ieftin cadouri de
 Crăciun în hainele pentru co-
 pii observați vitrinele mele
 din Str. Eminescu (Deák-u.) 6

Prăvălie nouă
 Pentru Lei 980 confecționează cele mai
 elegante costume franceze și engleze
 după croiul cel mai modern.

PETRU VOLF
 croitor pentru domni. Timișoara I. str
 Eugen de Savoya 14 (Lângă prăvălie
 de instrumente Muzicale „Braun“ 4. T75.

Cel mai bun material
 gust excelent execuție
 frumoasă caracterizează
ghetele
 Prăvălie detaile: T00
 Cetate, Palatul LÖFFLER
 Elisabeta Strada Helvét No. 45.

Ioan Szeredan
 1696 Pantofar
 Primesc comandă după măsura,
 fac reparație și vopsesc în toate culorile.

Menu ieftin și bun.
 Prânz lei 50 și cină lei 60 la restau-
 rantul și cafeneaua „Palace“ din Ti-
 mișoara. În fiecare seară concertează o
 muzică de primul rang. Localul cel
 mai bun de distracție al Timișonerilor
 1703

Mai multe sute de rămășițe în per-
 manența pe prețuri ieftine Stoffe, Ca-
 tifea, Flanele, și Pânzeturi etc. la:
I. Bachruch,
 Timișoara Pooul Carol 7. 177

„VEZUV“
 Cel mai bun și cel mai
 perfect corp suplimentar de
 încălzit și aparat pentru ra-
 diarea căl-
 duri. Fără
 exemplu în
 felul său.
 Deaseme-
 tea maimul-
 te mii de
 exemplare
 se fabrică în
 țară și străinătate. Economii de 50%
 la combustibil. Produce repede și in-
 tensiv căldura. Chiar și cele mai reci
 localuri în decursul câtorva minute
 sunt uniform încălzite. În timp de 14
 zile prețul de cumpărarea se va boni-
 fica. Prețul aparatului confecționat din
 tablă lustruită este Lei 300, iar din
 alamă artistică executată Lei 600.



S. WEISZBERGER
 Timișoara, IV. Bul. Berthelot 1.

Croitorie militară și civilă
„La cavalerie“
 Uniforme elegante și ieftine pentru
 Ofițeri, elevi și călărași cu schim-
 bul se fac numai la noua croi-
 torie militară
Kirch și Gheorghe
 în str. Bucur No. 7

Jaszenszky
Paltoane
 de iarna!
 Cele din urmă
 noutăți!
 Paltoane de
 pentru bach-
 jise, modă en-
 gleză dela Lei
 1000. Caroen-
 glez deschis
 cu blană 2000.
 Velour englez
 deschis 2800
 Kascha Mode
 Mantela fell
 3000 Blane pl-
 dame 62000.
 Timișoara Fa-
 bric Piața Tra-
 ian.



FICK
VOPSEȘTE,
CURĂȚEȘTE,
SPALĂ.
 Arad, str. Baritiu 14. Lo-
 cal de primire: Bul. Reg.
 Ferdinand 35. 1090

Haine bărbătesc și de copii gata și după
 masura la **Varjas** Arad, Str. Mețeanu
 (fost Forraj) No. 11.

Înainte de a-ți cumpara hainele de care ai nevoie, vizitează maga-
 zinul nostru de blănuri de oras, trench-coats speciale, paltoane de
 dame, paltoane pentru băeți și fetițe, uniforme școlare etc. etc.
 Cel mai vechi și mai bun magazin de haine
 Depoul Fabriciei de haine de gume „UNION“ S. A. Paltoane de
 gumă pe preț de fabrică dela **Lei 625** in sus.

M. NEUMANN Soc.
 An.
 BUCUREȘTI, sucursala TIMIȘOARA I, str. Merczy 6.

Cel mai bun și cel mai plăcut
 cadou de Crăciun este **Radio-**
Apărat „Phöbus“ Timișoara
 Str. Brațianu
 No. 2